DIREKTIVE

DIREKTIVA KOMISIJE 2013/49/EU

z dne 11. oktobra 2013

o spremembi Priloge II k Direktivi 2006/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2006/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh, in razveljavitvi Direktive Sveta 82/714/EGS [1] ter zlasti prvega stavka člena 20(1) Direktive,

po posvetovanju z evropskim nadzornikom za varstvo podatkov,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 2006/87/ES, Uredba o inšpekcijskih pregledih plovil, ki plujejo po Renu, in Uredba Komisije (EU) št. 164/2010 z dne 25. januarja 2010 o tehničnih specifikacijah za elektronsko javljanje ladij v celinski plovbi iz člena 5 Direktive 2005/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta o usklajenih rečnih informacijskih storitvah (RIS) na celinskih plovnih poteh v Skupnosti [2] opredeljujejo glavne zahteve za izmenjavo minimalnega sklopa podatkov o ladijskih trupih med organi za izdajanje spričeval za plovila in organi RIS.

(2) Od začetka veljavnosti Direktive 2006/87/ES je bila več kot 14 000 plovilom dodeljena enotna evropska identifikacijska številka za plovila (ENI). Zaradi velikega števila ENI je težko učinkovito upravljati izmenjavo podatkov brez primernega orodja. To bi lahko povzročilo večja varnostna tveganja med delovanjem plovila (upravljanje prometa) kot tudi upravne težave (npr. dvojno štetje v statistiki). ENI so shranjene v transponderjih celinskega AIS v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 415/2007 z dne 13. marca 2007 o tehničnih specifikacijah za sisteme za sledenje in določanje položaja plovil iz člena 5 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/44/ES o usklajenih rečnih informacijskih storitvah (RIS) na celinskih plovnih poteh v Skupnosti [3], da se lahko plovila samodejno identificirajo, če jim je bila dodeljena ENI.

(3) Pristojni organi potrebujejo te podatke zlasti zato, da se prepreči dodelitev dveh ENI istemu plovilu, organi RIS pa jih potrebujejo za več aplikacij RIS, kot je vodenje dnevnika o zapornici in priprava statistike o zapornici. Število transponderjev celinskega AIS še vedno hitro narašča, zato je učinkovita izmenjava podatkov nujna za pravilno delovanje upravljanja prometa. Osrednji elektronski register (baza podatkov o ladijskih trupih), s katerim so povezani vsi organi, je zato potreben, da se omogoči učinkovita izmenjava podatkov, Priloga k tej direktivi pa prilagodi tehničnemu napredku.

(4) Hkrati se je število pristojnih organov, ki lahko izdajajo spričevala Skupnosti za plovbo po celinskih plovnih poteh, znatno povečalo. Trenutno to bazo podatkov uporablja 49 organov iz devetih držav članic za prepoznavanje plovil in dodeljevanje ENI. Ti pristojni organi morajo o plovilu in njegovem spričevalu pridobiti zanesljive informacije, da lahko pripravijo tehnični pregled in izdajo, podaljšajo ali prekličejo spričevalo. Po izdaji spričevala, njegovem podaljšanju ali preklicu je treba obvestiti vse druge pristojne organe. Pristojni organ bi lahko zaradi pomanjkljivih ali nepravilnih podatkov sestavil nepopolno oceno, medtem ko bi sicer lahko ugotovil varnostno tveganje ali nepravilno uporabo določb iz Direktive 2006/87/ES.

(5) Večje število pristojnih organov EU in dejstvo, da vse države članice ne izmenjujejo informacij o dodeljevanju ENI z drugimi državami članicami, negativno vplivata na učinkovitost izmenjave informacij med njimi, kar posledično vpliva na izdajanje spričeval v skladu z zahtevami iz Direktive 2006/87/ES, saj je mogoče, da se na podlagi iste ENI izdata dve spričevali. V primeru Rena je stanje drugačno, saj tam spričevala izdaja le nekaj organov, od katerih vsi med seboj dejavno komunicirajo, zaradi česar

[1] UL L 389, 30.12.2006, str. 1.
[2] UL L 57, 6.3.2010, str. 1.
[3] UL L 105, 23.4.2007, str. 35.

je pretok informacij med njimi učinkovit. Učinkovita izmenjava podatkov, ki temelji na bazi podatkov o ladijskih trupih, je zato nujen pogoj za zagotavljanje enakovredne ravni varnosti spričevala Skupnosti za plovbo po celinskih plovnih poteh in spričevala, izdanega v skladu s členom 22 revidirane Konvencije o plovbi po Renu.

(6) Treba je zagotoviti, da je raven zaščite posameznikov v zvezi z obdelavo njihovih osebnih podatkov v postopku prepoznavanja plovila v skladu z zahtevami iz Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ([1]) ter z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ([2]).

(7) Direktivo 2006/87/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(8) Ukrepi iz te direktive so v skladu z mnenjem odbora iz člena 7 Direktive Sveta 91/672/EGS z dne 16. decembra 1991 o vzajemnem priznavanju nacionalnih spričeval o usposobljenosti za voditelja čolna za prevoz blaga in potnikov po celinskih plovnih poteh ([3]) –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Priloga II k Direktivi 2006/87/ES se spremeni v skladu s Prilogo k tej direktivi.

Člen 2

Države članice s celinskimi plovnimi potmi iz člena 1(1) Direktive 2006/87/ES sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje eno leto po začetku njene veljavnosti. Komisiji nemudoma sporočijo besedilo navedenih predpisov.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

Člen 3

Vsakršna obdelava osebnih podatkov za namene te direktive je v skladu z Direktivo 95/46/ES in Uredbo (ES) št. 45/2001.

Člen 4

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 5

Ta direktiva je naslovljena na države članice s celinskimi plovnimi potmi, kot so navedene v členu 1(1) Direktive 2006/87/ES.

V Bruslju, 11. oktobra 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

([1]) UL L 281, 23.11.1995, str. 31.
([2]) UL L 8, 12.1.2001, str. 1.
([3]) UL L 373, 31.12.1991, str. 29.

PRILOGA

V Prilogi II k Direktivi 2006/87/ES se člen 2.18(6) nadomesti z naslednjim:

„6. Pristojni organi iz odstavka 5 v elektronski register, ki ga vodi Komisija, nemudoma vnesejo vsako dodeljeno evropsko identifikacijsko številko za plovila, podatke za identifikacijo plovila iz Dodatka IV in vse spremembe („baza podatkov o ladijskih trupih“). Te podatke lahko uporabijo pristojni organi drugih držav članic in pogodbenic Mannheimske konvencije izključno za namen izvajanja upravnih ukrepov za zagotavljanje varne in udobne plovbe ter izvajanje členov od 2.02 do 2.15 in člena 2.18(3) te priloge ter členov 8, 10, 11, 12, 15, 16 in 17 te direktive.

Države članice v skladu z zakonodajo Unije in nacionalno zakonodajo sprejmejo ukrepe, potrebne za zagotovitev zaupnosti in zanesljivosti informacij, ki so jim sporočene v skladu s to direktivo, ter te informacije uporabljajo izključno v skladu s to direktivo.

Pristojni organ države članice lahko osebne podatke posreduje tretji državi ali mednarodni organizaciji, če so izpolnjene zahteve iz Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES (*), zlasti člena 25 ali 26, in le v posameznih primerih. Pristojni organ države članice zagotovi, da je posredovanje potrebno za namene iz pododstavka 1. Pristojni organ zagotovi, da tretja država ali mednarodna organizacija ne posreduje podatkov drugi tretji državi ali mednarodni organizaciji, razen če ima izrecno pisno dovoljenje in upošteva pogoje, ki jih določi pristojni organ države članice.

Komisija lahko tretji državi ali mednarodni organizaciji posreduje osebne podatke, če so izpolnjene zahteve iz člena 9 Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta (**) in le v posameznih primerih. Komisija zagotovi, da je posredovanje potrebno za namene iz pododstavka 1. Komisija zagotovi, da tretja država ali mednarodna organizacija ne posreduje podatkov drugi tretji državi ali mednarodni organizaciji, razen če ima izrecno pisno dovoljenje in upošteva pogoje, ki jih določi Komisija.

(*) UL L 281, 23. 11.1995, str. 31.
(**) UL L 8, 12.1.2001, str. 1.“